

Pro cestovatele: nejfrekventovanější slovíčka a fráze pro Vaše cesty do Portugalska.

**(frases uteis)**

**(užitečné fráze)**

Bom dia / Boa tarde / Boa noite (bom džia, boa tard, boa noite)	Dobré ráno / odpoledne / dobrý večer / dobrou noc
Alo / Olá / Oi (alo, ola, oi)	Dobrý den / Ahoj
Adeus / Tchau / Até logo (adžos, čau, ate logo)	Nashledanou / Nashle / Zatím
Como vai você? Bem, e você? (Como váj vose) (bemi vose)	Jak se máte? - Dobře. Co Vy?
Muito prazer (muito prazer)	Těší mě.
Obrigado (obrigado)	Děkuji. / Díky.
De nada (de nada)	Rádo se stalo.
Desculpe / Desculpe-me (deskulpe) (deskulpe me)	Omlouvám se. / Strašně moc se omlouvám.
De nada (de náda)	To je v pořádku. / Nic se neděje.
Boa viagem (boa viážem)	Šťastnou cestu

**(avisos)**

**(cedule a upozornění)**

Avariado (avariádo)	Mimo provoz
Não vacância (náo vakánsija)	Všechny pokoje obsazeny
Vendido completo (vendido kompleto)	Vyprodáno
Não fumante (nao fumante)	Nekuřte
Evita o gramado/grama (Evita o gramádo/gráma)	Nevstupujte na trávník
Preste atenção a sua etapa (Preste atencao a sua etápa)	Pozor na schod
Silencio (silencio)	Udržujte prosím ticho
Tenha cuidado dos gatunos	Pozor na kapesní zloděje

**PORTUGALŠTINA**

(Tenja kuidádo dos gatúnos)	
Nenhuma equitação uma bicicleta nos caminhos do pé (Nejúma ekuitasáo úma bisikleta nos kamíños do pe)	Je zakázáno jezdit na kole po cestách pro pěší
Ocupado/Impedido (okupádo/impedido)	Obsazeno

**(viajar de ar)**
**(letecká doprava)**

Agência de viajar (adžencia de viahár)	Cestovní kancelář
Bilhete de avião / Cartão de embarcar (biljete de avião) (kartáo de embarkár)	Letenka / palubní lístek
Partida (partída)	Odlety
Chegada (šegáda)	Přílety
Salão de chegada / Terminal (saláo de šegáda/terminál)	Příletová hala
Sala de embarque (sala de embarke)	Odletová hala
Mesa dos registros (mesa dos redžistros)	Odbavení zavazadel
Porta/ Portão (porta, portao)	Vchod ("gate")
Embarcar (embarkár)	Nastupte do letadla
Atrasada (atrasáda)	Zpoždění
Cancelado (kanceládo)	Zrušený
Bagagem (bagážem)	Zavazadla
Bagagem de mão (bagážem de máo)	Příruční zavazadlo
Hospedeiro/a / Comissario/a de bordo (aspedéro/a, komisário/a de bordo)	Letuška / stevard
Área de recebimento de bagagem / Reclamação de bagagem (aréa de resebimento de begážem) (reklamasáo de bagážem)	Výdej zavazadel
Decolar (dekolár)	Přistání
Aterrar/Aterrissar	Start (odlet)

**PORTUGALŠTINA**

(aterar, aterisar)	
Apertem os cintos de segurança (apertem os cintos de segurança)	Připoutejte se
Tempo local/Hora local (tempo lokál, óra lokál)	Místní čas
Desculpe, onde fica a paragem do ônibus/autocarro do shuttle? (Deksulpe, ónže fíka aparázem do onibus/atokaro do šatl)	Promiňte, odkud jezdí autobus na přepravu z letiště?

**(ficar no hotel)**

**(pobyt v hotelu)**

Recepção (resepsáo)	Recepce
Saguão de entrada (saguáo de entrada)	Vstupní hala
Quarto individuais/de solteiro / Quarto de casal (kuarto individuai/kuarto de soltero/ kuarto de kasál)	Jednolůžkový / dvoulůžkový pokoj
Chave / Chave de cartão (šave/ šave de kartáo)	Klíč / karta od pokoje
Cofre (kofre)	Hotelový trezor
Servico de quarto/copa (serviso de kuarto/kopa)	Pokojová služba
Meia pensão/ Pensão completa (mejja pensáo/ pensáo kompleta)	Polopenze / Plná penze
Tudo incluído (túdu inkluídu)	Vše zahrnuto do ceny pobytu
Camareira (kamaréra)	Pokojská
Porteiro/Mensageiro/Carregador de bagagem (portéro/mensažero/kahegador de bagážem)	Portýr
Posso reservar um quarto? (poso rezervar um kuarto)	Je možné si rezervovat pokoj?
Ponha lhe a minha conta, por favor (pónale amiña konta, porfavor)	Přidejte to na můj účet.
Queria o servico de quarto/copa (keria oservisio de kuarto/kopa)	Rád bych si objednal pokojovou službu.
O pequeno almoço esta incluído?/O café da manhã esta incluído? (opekéño almoso esta inkluído/o kafé damáña esta inkluído)	Je snídaně v ceně?
Você pode me acordar amanhã?/Pode usted	Mohl byste mě zítra ráno vzbudit telefonem?

me acorda amanhã? (Vosé pože meakordar amaña/ Pože usted meakordar amaña)	
--	--

**(ferias)**

**Dovolená**

Guia (gía)	Průvodce (osoba / kniha)
Mapa da cidade (mápa da sidádže)	Mapa města
Shopping/Centro comercio (šoping/sentro komersio)	Obchodní centrum
Informações turísticas/Turismo (informasáos turistikas/turizmo)	Turistická (informační) kancelář
Viagem por mar (viážem por mar)	Vyjížd'ka/Vycházka
Monumentos históricos (moñumentos istorikos)	Pamětihodnosti
Moeda (moéda)	Směnárna
Filtro solar (filtro solár)	Opalovací krém
Praia (prája)	Pláž
Caminhar a excursão/Caminha turística (kaminár a eskersáo/kamiña turistika)	Pěší zóna
Acampando/Campismo (akampándo/kampizmo)	Camping/ Tábořiště
Onde posso encontrar...? (onže poso enkontrár...)	Kudy se dostanu k...?
Você pode dizer me como se vai a...?/Pode usted dizer me como se vai a...? (vose pódže dezerme komose vaj a.../podže usted dezerme me komose vaj a...)	Mohl byste mi poradit, jak se dostanu k...?
Há alguma paragem ônibus/autocarro aqui perto? (áaluma parážem onibus/atokaro aki perto)	Je tu poblíž autobusová zastávka?
Desculpe, você pode tirar uma foto de nós por favor?/Desculpe, pode usted tirar uma foto de nos por favor? (deskulpe, vose pódže tirar uma foto de nos por favor/deskulpe, podže usted tirar uma foto de nos por favor)	Promiňte, mohl byste nás vyfotit?

**(viajar: onibus/autocarro / trem/comboio / metro) (doprava: bus / vlak / metro)**

Bilhete/Pasagem de ida e volta (biljete/pasážem deida i volta)	Zpáteční jízdenka
Bilhete/Pasagem só de ida (biljete/pasážem sóže ida)	Jednosměrná jízdenka
Horário (orário)	Jízdní řád: bus – vlak – metro
Directo (direkto)	Řidič
Mudar (mudar)	Přestupovat
Compartimento (kompartemento)	Kupé
Rota/Via (rota/vija)	Trasa
Posso reservar um assento? (posso rezervár umasento)	Je možné si rezervovat sedadlo? (Je možné koupit si místenku?)
Eu queria um bilhete de ida e volta para.... (eokeríja um biljete deida i volta para...)	Chtěl bych zpáteční jízdenku do...
É o ônibus/autocarro/trem/comboio para....? (é o onibus/atokaro/trem/kombojo para)	Jede tenhle autobus / vlak do ... ?

**(conduzir carro) Jízda autem**

Carta de condução/carta de motorista (karta de kodusáo/karta de motorista)	Řidičský průkaz
Carro de aluguel/Locadora (karo de alugel/lokadóra)	Půjčovna aut
Seguro (segúro)	Pojištění
Mapa rodoviário (mapa rodoviario)	Autoatlas, automapa
Posto de gasolinee/gasoliniera (posto de gasolina/gasoliniera)	Benzínová pumpa
Gasolina sem chumbo/antipolvente (gasolina sem čembo/antipolvente)	Bezolovnatý
Furo/Pneu furado (furo/pnú furádo)	Prázdná pneumatika
Estepe (estepe)	Rezerva

**PORTUGALŠTINA**

Mecánico (mekániko)	Mechanik
Encha o tanque, por favor (enšao tanke, porfavor)	Plnou nádrž, prosím.

**(comer en restaurante)**
**Stolování v restauraci**

Apertivo (apertivo)	Předkrmy
Prato principal (prato principal)	Hlavní chody
Doce / Amargo / Salgado / Azedo (dose/amargo/salgádo/azédo)	Sladký / hořký / slaný / kyselý
Fruita / Verdura/Legume (frúta // verdúra/legum)	Ovoce / zelenina
Porco / Frango/Ave / Carneiro / Bife/Carne de vaca / Peixe (porko//frenngo/ave//karnero//bife/karne de vaca//peše)	Vepřové / kuřecí / jehněčí / hovězí / ryba
Cozido/Fervido / Frito / Grelhado / Assado (kozído/fervído//frito/graljádo/asádo)	Vařený / smažený / grilovaný / pečený
O service não esta incluído (oservesáo nao esta inkluido)	Obsluha není zahrnuta v ceně
Gorgeta (Gorgeta)	Spropitné
Me da o menu/cardápio/a/ementa, por favor?/Pode trazer o menu/cardápio/a/ementa, por favor? (medáo meni/kardápio/aementa, por favor// podže trayér o meni/ kardápio/aementa, por favor/	Jídelní lístek, prosím.
Pode me dar a conta, por favor?/Queria trazer a conta, por favor. (podže me dara konta, por favor/ Keríja trazer akonta por favor)	Mohu zaplatit účet, prosím?

**(compras)**
**Nakupování**

Assistente de loja (asistente de loja)	Prodavač
Loja de departamento (loja de departamento)	Obchodní dům
Banca de jornal/Loja de doces (benka de žernal/loja de doses)	Trafika

**PORTUGALŠTINA**

Mercearia (merserária)	Ovoce a zelenina
Farmacia (farmásia)	Lékárna
Caixa (kajša)	Pokladna
Estou só a ver. (estou soa ver)	Jen se díváme.
Aonde fica/esta o balneário/vestiário? (aonže fika / esta o balniário/vestiário)	Kde je zkušební kabinka?
Eu estou procurando.../Queria.... (eosto prokurando.../kería...)	Sháním...
Você aceita cartões de credito?/Aceita usted cartões de credito? (vose aseta kartáos de kredito/aseta usted kartáos de kredito)	Mohu platit kreditní kartou?

**Přísloví pro Vás (proverbio para ti):**

**VŠUDE DOBŘE, DOMA NEJLÍP.**

**O leste ou o oeste, lar é o mais melhor  
(oleste ou o este, lar eo mais melhor)**